

Gstyle

LE MAGAZINE D'AMEUBLEMENT ET D'INTÉRIEUR GLAESER.



Une flânerie prolongée
Sihlcity Mall

Un apprentissage plus flexible
École Burghalde

Une détente plus profonde
FORTYSEVEN Thermes et wellness

**Photo de couverture:**

Magnum Wine Bar

Impressum:**Responsable pour le contenu:**

Glaeser Wogg AG

Rédaction, mise en page**et réalisation:** DACHCOM.CH**Droits photographiques:**

Bucherer, Londres

Mark Niedermann Photography

Impression: Sonderegger Publish AG**Glaeser Wogg AG**

Im Grund 16, Dättwil

CH 5405 Baden

T +41 56 483 36 00

info@glaeser.ch

www.glaeser.ch

www.wogg.ch

Succursale Suisse romande

Route de Prilly 21

CH 1023 Crissier

T +41 21 501 74 00

crissier@glaeser.ch

www.glaeser.ch

Sommaire

Rectificatif au sujet de l'article Bucherer, G-Style n° 20

Une erreur s'est malencontreusement glissée dans notre dernier numéro. L'article au sujet de Bucherer à Londres présente des images du shop-in-shop Rolex. Cette partie de l'aménagement intérieur n'a toutefois pas été réalisée par GLAESER. Ce n'était aucunement notre intention de nous attribuer les mérites d'autrui, et nous tenons à vous présenter nos excuses, ainsi qu'à Bucherer et Rolex. Vous trouverez à l'adresse suivante l'édition du G-Style n° 20 mise à jour et illustrant notre travail: www.glaeser.ch/fr/societe/g-style

Editorial	3
Restaurant Migros, Konolfingen	4
Sihlcity Mall, Zurich	10
Magnum Wine Bar, Saint-Gall	16
Centre thermal et wellness FORTYSEVEN, Baden	20
Jody's Bar-Restaurant, Davos	24
MEDIN, Centre hospitalier de Bienne	28
École Burghalde, Baden	32
Badisches Landesmuseum, Karlsruhe (Allemagne)	36

La compréhension des concepts



Heinz Schönholzer
CEO GLAESER WOGG AG

Un aménagement intérieur de GLAESER est à chaque fois différent et pourtant toujours identique. Toujours différent car nous nous coulons dans les exigences et le cadre en question. Toujours identique car nous nous efforçons à chaque fois d'obtenir le résultat le plus parfait possible. Nous y parvenons en développant une compréhension profonde du concept, que ce soit pour des boutiques, des cabinets médicaux, des écoles, des musées ou d'autres espaces d'expérience. C'est pour nous à chaque fois un plaisir renouvelé que de concrétiser des idées spécifiques, et d'apporter tout notre savoir-faire dans leur optimisation.

Idéal pour un moment entre amis, le **restaurant Migros de Konolfingen** se présente sous un jour chaleureux et confortable, le concept visant à la détente ainsi qu'à charmer les sens.

Le **Magnum Wine Bar** de Saint-Gall propose des vins fins et une expérience de shopping originale. Sa décoration intérieure s'inspire d'une cave à vin.

Le **Jody's Bar-Restaurant** de Davos a sans aucun doute le potentiel pour devenir le nouveau lieu de rencontre de la ville. Son design à la fois cosmopolite et traditionnel offre le cadre idéal pour des sommets de l'art culinaire.

Nouvellement aménagé et présentant une meilleure orientation ainsi que de nouveaux pôles d'attraction, le centre commercial **Sihcity Mall** invite avec beaucoup de naturel à s'y attarder.

Dans le nouveau **centre thermal et wellness FORTYSEVEN**, les hôtes peuvent se restaurer au bar et comptoirs de service que nous avons réalisés.

Le **centre de santé ambulatoire MEDIN** de Bienne comprend désormais également le centre EndoDia ainsi que le centre de santé sexuelle, tous deux devenus encore plus accessibles au public grâce à ce nouveau site.

L'attention et la concentration au travail sont garanties dans le nouveau bâtiment de **l'école Burghalde** à Baden.

GLAESER en a réalisé les pupitres, ainsi que d'autres meubles scolaires.

Les choses se font de manière particulièrement impressionnante au **Badisches Landesmuseum**. BÖHM y a ainsi réalisé la vitrine blindée renfermant la couronne du Grand-Duc de Bade.

Nos projets diffèrent beaucoup les uns des autres par leur objet, et donc également par leur conception, mais une chose est sûre: le résultat porte toujours la marque du respect des délais et de la qualité de GLAESER. Une fiabilité sur laquelle vous pouvez compter.

Glaeser Wogg AG

Heinz Schönholzer

Une oasis de confort pour des rencontres entre amis

www.migros.ch

L'ouverture d'un restaurant en pleine pandémie a constitué un défi. Au début, seule la terrasse pouvait être utilisée mais, malgré des jours pluvieux, l'établissement a connu une forte affluence. Suivez-nous dans cette visite du restaurant Migros à Konolfingen. Son concept d'architecture intérieure a été réalisé par Glaeser Projekt SA, et la planification de la cuisine par GaPlan Sarl à Villigen. La direction des travaux a quant à elle été assurée par wmbp Sarl de Soleure.







Un concept adapté à la pandémie

La pandémie et les mesures de protection en résultant ont eu un impact durable sur le comportement des clients. Cela se reflète également dans l'aménagement intérieur du restaurant. Le fait de partager une même table avec d'autres convives n'est par exemple plus perçu d'un bon œil, et les plats à emporter sont de plus en plus demandés. En même temps, toutefois, les oasis accueillantes pour une rencontre entre amis ou pour une courte pause restent toujours appréciées. Martin Beyeler explique dans cette interview comment les mesures anti-coronavirus ont affecté le concept du restaurant.

Une large offre destinée à la consommation et aux loisirs

La coopérative Migros Aare est active dans les cantons de Berne, Argovie et Soleure. Outre ses supermarchés, ses hypermarchés et son offre en matière de loisirs et de formation, elle est également présente dans la gastronomie avec 48 restaurants Migros, 10 take-aways ainsi que des services traiteurs. Dans le centre commercial Migros de Konolfingen, un nouveau restaurant en libre-service de 136 places à l'intérieur et 70 places à l'extérieur a été aménagé, sur une surface d'environ 400 m².

«Je suis particulièrement sensible à la compréhension élevée de notre concept de la part de GLAESER.»



MARTIN BEYELER

Responsable des travaux et de

l'aménagement intérieur Gastronomie

Coopérative Migros Aare

Monsieur Beyeler, quel était l'objectif poursuivi lors de la construction du restaurant Migros de Konolfingen?

La coopérative Migros Aare a construit un nouveau centre commercial à Konolfingen, avec un éventail d'exploitants adapté à l'emplacement ainsi que des appartements privés. Avec le nouveau restaurant Migros, nous répondons au besoin de nombreux clients en matière d'offre gastronomique. Dans le même temps, nous augmentons l'attractivité de l'emplacement et complétons la diversité des commerces. Notre objectif est également de faire en sorte que la restauration dans notre établissement soit une expérience agréable, et d'offrir aux clients la possibilité d'une pause de «décélération» dans leurs rythmes quotidiens.

Qu'est-ce qui distingue particulièrement le concept et l'aménagement intérieur?

Il s'agit d'un restaurant Migros moderne et accueillant, doté d'une belle terrasse et d'une aire de jeux extérieure pour nos clients en culottes courtes. Nous avons mis l'accent sur une ambiance chaleureuse et accueillante, des formes, des couleurs et des matériaux naturels, ainsi que sur des espaces variés afin qu'une large palette de clients s'y sente à son aise. Dans l'espace self-service, nous proposons une offre de mets adaptés au moment de la journée, et les présentoirs îlots nous permettent une grande flexibilité dans la présentation.

Quels ont été les défis particuliers?

Le plus grand défi a certainement été la réalisation du projet dans des conditions de pandémie et de restrictions qui en découlent. Grâce à une numérisation poussée, nous avons pu réaliser en ligne presque cent pour cent des travaux de planification et de coordination, et ainsi respecter les délais. En outre, la pandémie a probablement eu un





impact durable sur le comportement des clients, mais nous avons été en mesure d'introduire et de réaliser en continu les ajustements de concept correspondants.

Quelques exemples: en raison des règles anti-coronavirus et de la moindre disposition des clients à partager leur table avec d'autres convives, nous n'utilisons plus que de petites tables de deux à quatre personnes au maximum. En outre, l'ensemble de l'infrastructure est mobile et peut être déplacée au besoin. Cela permet de prendre en compte les normes de distanciation et, le cas échéant, les nouvelles directives de l'OFSP. Certains clients cherchent par ailleurs volontairement à garder leurs distances vis à vis des autres. Nous avons donc disposé l'ameublement de manière à ce que les règles de distance soient respectées tout en créant une sensation d'espace. Nous nous abstenons toutefois d'utiliser des cloisons de protection dans la zone de restauration.

Pour les buffets chauds et froids, nous proposons actuellement l'essentiel en portions individuelles.



Cela garantit un service rapide avec des temps d'attente plus courts. Nous avons en outre adapté l'offre vers la vente à emporter, d'une part pour des raisons d'hygiène, et également parce que les clients choisissent volontiers de savourer nos mets en dehors du restaurant Migros. Tous les plats ne se prêtent toutefois pas à la consommation «on the move».

Qu'est-ce qui attend les clients et quelles ont été leurs réactions?

En plus d'un très bon rapport qualité-prix, c'est une petite oasis qui attend nos clients au sein du nouveau centre commercial, pour une courte pause ou pour une rencontre entre amis. Notre offre comprend aussi bien des spécialités raffinées de café, des sandwiches et des produits de boulangerie frais pour une petite pause, que de savoureux plats chauds et froids pour les grandes faims. Nous sommes ravis d'avoir recueilli beaucoup de commentaires positifs au sujet du nouveau restaurant. Les clients en apprécient beaucoup le nou-

veau concept convivial, et ce dont nous sommes particulièrement heureux est d'avoir su attirer de nombreux nouveaux clients malgré la pandémie.

Dans quelle mesure êtes-vous personnellement satisfait du résultat?

Je suis satisfait lorsque, d'une part, les clients apprécient le nouveau restaurant et nous rendent fréquemment visite, et, d'autre part, lorsque notre directeur du restaurant – Thomas Rosenthal – et son équipe découvrent un environnement de travail optimal et efficace. Sous ces deux aspects, le résultat est incontestablement à la hauteur.

Quelle était la particularité de ce projet?

Le nouveau centre commercial a ouvert ses portes le 20 mai 2021. À ce moment-là, les services de gastronomie à l'intérieur étaient encore fermés en raison de la pandémie. Ouvrir un restaurant dont la partie intérieure était fermée a constitué une démarche assez particulière, dont il faut espérer qu'elle ne se répètera pas. Il a toutefois été réjouissant que la terrasse ait été très fréquentée malgré de nombreux jours de pluie, et que notre offre à emporter ait été bien accueillie et demandée.

De votre point de vue, qu'est-ce qui distingue GLAESER?

Nous travaillons de longue date avec Glaeser Projekt SA. J'en apprécie particulièrement le haut niveau de compréhension des concepts, le fait que ses collaborateurs connaissent bien les besoins de nos clients, leur grande flexibilité lors de modifications au niveau de la conception, et enfin le fait que les concepts mis en place soient très bien accueillis par notre large palette de clients, tout en favorisant la rentabilité. Dans l'ensemble, GLAESER assure une réalisation fiable, rapide et de haute qualité. Il s'agit tout simplement d'un excellent partenaire sur qui nous pouvons compter.

Grâce à ses nouveautés, le centre commercial **Sihlcity Mall** devient un pôle d'attraction



www.sihlcity.ch

Le plus grand centre commercial de Zurich, le Sihlcity Mall, marque des points en faisant peau neuve. Le concept, mûrement réfléchi par MACH Architektur Sarl, garantit plus de naturel, une meilleure orientation et de nouvelles attractions. GLAESER s'est chargée de la réalisation de l'habillage du bar, des bancs et des balustrades, sous la direction de l'entreprise générale S+B Baumanagement SA.





Plus de naturel

Sihlcity se situe à la frontière entre la zone fluviale de la Sihl et le cadre urbain de Zurich. Les architectes ont donc tenu à incorporer la nature dans ce centre commercial, ainsi qu'à intégrer et à rendre perceptible l'atmosphère de la Sihl dans les espaces intérieurs. Il en a résulté un éclairage plus clair du plafond, ainsi qu'un choix de matériaux plus chaleureux et tactiles. L'emploi de matériaux authentiques tels que le bois, le métal et la pierre vient transformer l'atmosphère des espaces. Les surfaces mates créent un cadre noble et élégant.

Une meilleure orientation

Le centre commercial présente un nouveau visage du côté de la Kalandersplatz. Le rideau métallique préexistant a été relevé au-dessus de l'entrée, accentuant ainsi la vue depuis l'extérieur et l'intérieur. Les visiteurs peuvent désormais voir depuis l'extérieur que le centre commercial s'étend sur plusieurs étages, et apercevoir le nouveau point de rencontre - le café-bar - au deuxième étage. Pour aider les clients à s'orienter dans le centre commercial, des accents verticaux conduisent leur regard vers le haut et les attirent vers les étages supérieurs. Il s'agit d'éléments stratifiés disposés sur les balustrades du nouvel escalier en colimaçon, ainsi que sur les verrières et sur le revêtement des ascenseurs.



De nouvelles attractions

Le concept de protection contre les incendies ayant été mis à jour, l'espace intérieur du centre commercial peut désormais être utilisé à de multiples fins. Les îlots nouvellement créés prolongent la durée de visite et ralentissent la traversée du centre commercial. En outre, de nouvelles zones gastronomiques et des espaces de détente attractifs ont été créés. Les parties destinées à la promotion publicitaire peuvent être exploitées de manière plus polyvalente, et assurent une plus grande variété ainsi que de nouvelles expériences.

«Grâce à cet enrichissement, les durées de fréquentation s'allongent.»



Monika Sandmayr

Associate

MACH Architektur GmbH

Mme Sandmayr, dans quel esprit votre équipe et vous-même approchez-vous l'architecture?

Le travail de MACH est synonyme de design personnel et intemporel, qui crée des identités expressives et uniques grâce à son approche naturelle des espaces, aussi bien pour une clientèle suisse qu'internationale.

Quel a été le point de départ du mandat pour le Sihlcity Mall, et comment avez-vous abordé le projet ?

En 2018, dans le cadre d'une procédure de sélection de mandataires, cinq bureaux ont été invités à réaliser une étude sur les perspectives d'avenir du centre commercial. MACH Architektur s'est vu attribuer le contrat pour son réaménagement. Dans un premier temps, nous avons étudié la situation actuelle du centre commercial et défini cinq mesures permettant de concrétiser notre vision et de créer une valeur ajoutée pour les visiteurs. Dans le cadre de workshops, nous avons ensuite analysé plus en détail le centre commercial existant, conjointement à l'équipe chargée du projet auprès du maître d'ouvrage. Nous avons alors élaboré des propositions de solutions et d'améliorations. L'idée restait de préserver les points forts du bâtiment existant et, en même temps, de parvenir à une conception plus flexible et chaleureuse du centre commercial. L'un des objectifs était également d'améliorer la qualité d'expérience des clients, et donc de prolonger la durée de leur visite.

Quelles étaient les différentes exigences à respecter, et à quoi avez-vous prêté attention lors du choix des matériaux?

Dans le choix des matériaux, l'attention a été portée sur le naturel et l'authenticité. Tout le bois est en chêne véritable, en grande partie massif, ce qui contribue à une atmosphère naturelle et cossue. Il en va de même pour les diverses plantes vertes qui font le lien entre le centre commercial et la nature extérieure. Les îlots de détente enrichissent le centre commercial et offrent aux clients la possibilité de se reposer un peu et de se donner rendez-vous.

Les exigences en matière de protection contre les incendies étaient très strictes. Avec son réaménagement, le centre commercial sera adapté à la nouvelle norme AEAI et connaîtra ainsi de nombreuses améliorations dans son utilisation. Le corps du bar au deuxième étage est caractérisé par un revêtement en béton et en terrazzo. Ces matériaux en pierre forment un contraste avec le parquet en chêne et le revêtement métallique des parapets, dégageant ainsi un attrait particulier.



Quels ont été les défis particuliers?

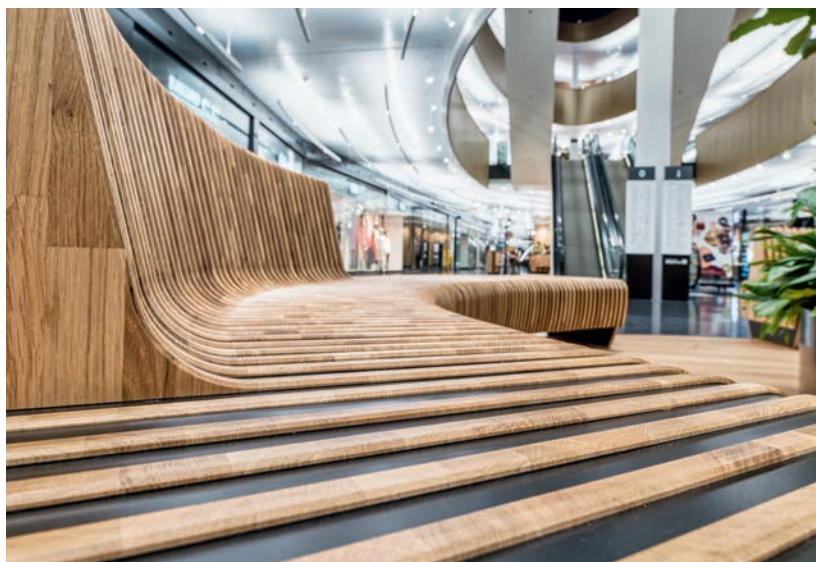
L'un des défis constitués par les bancs était la question du nettoyage ainsi que des spécifications relatives à la protection contre les incendies. Dans les premières esquisses, les bancs étaient prévus sous forme de structures ouvertes en lamellé. En raison des salissures prévisibles et des exigences accrues en matière de protection contre les incendies, les espaces entre les lamelles devaient être fermés, ce qui a constitué un véritable défi sur le plan technique et créatif, car nous voulions conserver l'apparence d'origine des lamelles de bois déployées en éventail.

À quoi avez-vous personnellement attaché une importance particulière, et dans quelle mesure êtes-vous satisfaite du résultat?

Pour nous, il était important que la vision globale et avec elle les améliorations pour la clientèle et son expérience d'achat restent perceptibles dans la réalisation, et ne s'en trouvent pas «diluées». De notre point de vue, cela a très bien réussi et nous estimons que, grâce au nouveau design, aux zones gastronomiques supplémentaires et à une possibilité d'utilisation plus flexible des espaces de promotion publicitaire, le centre commercial est à présent bien armé pour répondre aux exigences futures.

Qu'est-ce qui caractérise la collaboration avec GLAESER?

Le contact a été établi par le biais de l'entreprise générale S+B Baumanagement SA. GLAESER n'a eu qu'un délai de préparation très court pour le projet et a très rapidement compris notre vision pour la conception. Nos exigences ont été réalisées avec beaucoup de soin et d'attention.





Inspiré d'une cave à vin

Au Magnum Wine Bar en plein cœur de Saint-Gall, les amateurs de bons crus trouveront d'excellents vins et un conseil compétent, le tout dans un endroit invitant à s'y attarder pour d'agréables moments de convivialité. Le concept est signé COCC. and coherent SA, tandis que GLAESER s'est chargée de sa réalisation toute en sobriété.

Une combinaison intelligente

Le centre commercial Spisemarkt est situé au cœur de la vieille ville de Saint-Gall. Le Magnum Wine Bar a pris ses quartiers dans la galerie marchande, deux espaces de magasins ayant été combinés pour donner une surface totale d'environ 200 mètres carrés. Il en a résulté d'une part un espace pour la vente des vins, et d'autre part un bar avec cuisine. Les deux parties sont reliées durant la journée, et peuvent être séparées après la fermeture du magasin.



MAURO SALERNO
Architecte d'intérieur
COCC. and coherent SA

*«Le projet a énormément
bénéficié de GLAESER.»*



www.magnumwine.ch

Ode au vin et à Saint-Gall

Des éléments rustiques et modernes combinés sur un fond de couleurs terreuses créent une ambiance méditerranéenne. Les nouvelles arches en pierre artificielle évoquent la voûte d'une cave à vin, et rythment en même temps l'espace allongé. Elles reprennent en outre le thème de l'histoire des murailles de la ville de Saint-Gall. Dans l'ensemble, le résultat constitue une version innovante d'une cave à vin et de sa taverne.



Séparation après la fermeture du magasin

Des revêtements de sol différents servent à séparer visuellement le magasin de vins et le bar: dans le magasin, des dalles en pierre naturelle de caractère de l'entreprise Castle Stone; dans le bar, le sol existant rafraîchi et laissé autant que possible à l'état brut. En guise de séparation après la fermeture du magasin, une paroi coulissante constituée d'un mur en pierre artificielle doté de casiers à vin intégrés. L'architecte d'intérieur Mauro Salerno décrit dans l'interview quels étaient les aspects essentiels à prendre en compte dans la réalisation de cet espace particulier et dans la conception du magasin.



M. Salerno, à quelles différentes exigences l'aménagement intérieur devait-il répondre?

En raison de la configuration allongée et étroite du site, il fallait créer le plus de surface d'exposition possible dans le magasin de vins. À cette fin, les éléments de séparation de la pièce ont également été conçus comme des espaces de présentation et de vente. Dans le bar, il fallait par contre créer le plus grand nombre possible de places à table, sans pour autant sacrifier l'ambiance confortable. Le bar a donc été divisé en deux parties. Nous avons intégré dans l'architecture les éléments fixes d'espaces assis. La tavolata spacieuse au milieu de la pièce le long du pilier principal marque ainsi le nouveau centre du bar à vin. Le long des vitrines, nous avons prévu de hauts sièges flexibles. En plus du bois et de la pierre réelle et artificielle, nous avons à dessein utilisé des miroirs pour rompre l'espace très étroit et lui conférer une profondeur optique.

Quels ont été les défis particuliers?

Les installations techniques dans cette cave classée ainsi que les prescriptions réglementaires ont certainement constitué une gageure importante. Le mot d'ordre était de trouver la solution la plus simple possible sans avoir à toucher au bâtiment existant. L'aménagement intérieur et le concept d'exploitation devaient aller de pair, afin d'être pertinents pour les clients. Et pour finir, le tout était comprimé en un calendrier très serré, exigeant une performance maximale de la part de tous les participants au projet. Le fait qu'il n'en ait pas résulté une solution standard est dû à une approche sans idées préconçues et subordonnée à la réussite du projet.

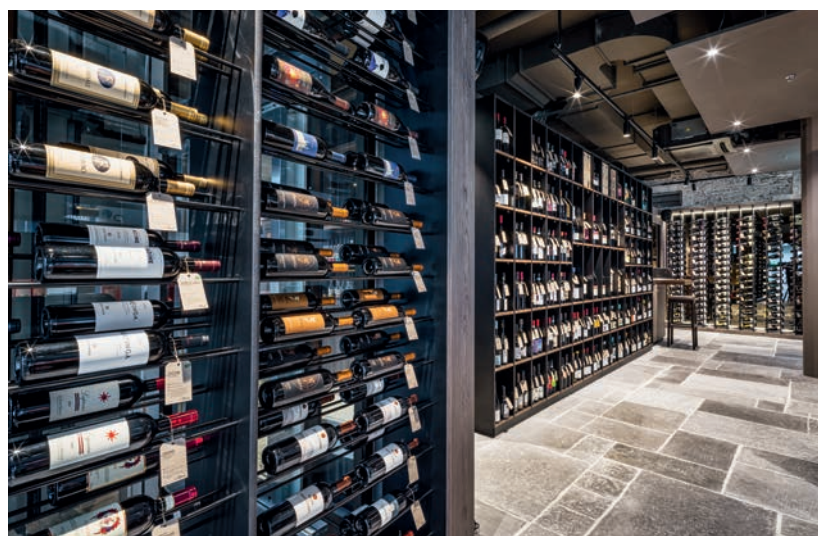
Y a-t-il eu d'autres points particulièrement délicats?

Alors que le projet battait déjà son plein, s'est fait sentir le souhait d'une cave à vin accessible. En plus des défis liés à la conception, il y avait également divers obstacles techniques à surmonter.

Une partie des murs existants a sciemment été laissée apparente. Ici, la pièce a également été virtuellement agrandie par l'utilisation de miroirs. L'ensemble des installations techniques a été placé dans une construction au plafond et dissimulé dans les deux nouvelles colonnes. En outre, plusieurs meubles et luminaires ont été créés spécialement pour le Magnum Wine Bar, tels que les trois grands luminaires au-dessus du bar (un point d'orgue de la décoration) ainsi que les tables en grès. Il s'agit là de pièces vraiment uniques.

De votre point de vue, qu'est-ce qui distingue GLAESER?

Afin de gérer avec succès un projet aussi complexe dans un délai aussi court, il faut des partenaires fiables tels que GLAESER. Nous travaillons déjà avec eux depuis des années. Peu après l'attribution du mandat, nous avons réglé tous les points importants lors de réunions de planification très fructueuses. Le projet, et en fin de compte également moi-même, avons énormément bénéficié de l'expérience de votre chef de projet, Beat Steffen. Dans la réalisation du projet, cette collaboration intense entre la planification et la réalisation a parfaitement fonctionné et contribué de manière décisive au succès du projet.



Une nouvelle ère pour le bien-être holistique

www.fortyseven.ch



Comme son nom l'indique, la ville de Baden jouit d'une longue tradition en tant que station de soins thermaux. L'ouverture de FORTYSEVEN marque le début d'une nouvelle ère axée sur un bien-être global, prenant également en compte la santé mentale. Avec une architecture fascinante, l'architecte vedette Mario Botta a été choisi pour le projet. GLAESER en a réalisé le bar et les comptoirs de service, dont la cuisine au rez-de-chaussée.



Santé mentale

Le FORTYSEVEN se présente comme le premier centre de bien-être thermal en Suisse axé sur le bien-être holistique. Celui-ci accorde en effet volontairement une grande importance à la santé mentale. Cette orientation se reflète dans l'aménagement intérieur, par exemple sous la forme d'installations spéciales pour la pleine conscience.



NINA SUMA

Directrice

FORTYSEVEN Thermes et wellness



Une infrastructure pour s'évader du quotidien

S'évader du quotidien sur une surface de 4500 mètres carrés, avec huit bassins thermaux et une piscine, un vaste éventail de saunas comprenant un sauna «textile» avec salle à neige, un sauna «pour dames» et un sauna classique «nu», onze espaces de spa, une attraction audiovisuelle Cosmos unique en son genre pour des moments de pleine conscience ainsi que plusieurs espaces gastronomiques. GLAESER a réalisé le bar et les comptoirs de service dans le hall d'entrée ainsi que dans la section des bains au rez-de-chaussée.

Des bars et comptoirs de service élégants

Les clients peuvent se restaurer dans le restaurant du spa ainsi qu'au café-bar, ou directement au bistrot dans l'espace thermal. Le design des bars et des comptoirs de service de GLAESER répondent aux besoins gastronomiques tout en y alliant un haut niveau de fonctionnalité. Dans le bar restaurant avec cuisine intégrée, un fonctionnement entièrement automatique est en effet possible. Un acier chromé spécial a été utilisé pour l'arrière du bar dans l'espace des bains. Celui-ci est adapté aux contraintes accrues dues à l'air des bains thermaux et prévient la corrosion. Le point d'orgue visuel est constitué par les façades présentant une surface dorée spécialement créée par Schubert Wanddesign, en combinaison avec une plaque de revêtement en céramique noire.

«GLAESER place toujours le client final au centre de ses considérations.»

Mme Suma, l'architecte star Mario Botta a conçu l'architecture. Comment est née cette collaboration et comment a-t-elle fonctionné?

Mario Botta a participé à un concours public d'architecture de la ville de Baden et l'a remporté. La collaboration s'est toujours déroulée de manière très agréable et constructive.

Quels ont été les défis particuliers pour l'aménagement intérieur?

Il s'agissait d'une part de tirer le maximum des différents locaux en termes d'espace, et d'autre part de créer une atmosphère de bien-être. Différents types de sièges, ou plutôt de groupes de sièges ont par exemple été aménagés dans le restaurant, utilisables selon que l'on souhaite s'offrir un verre de vin accompagné d'un apéritif dans le bar à l'ambiance lounge en fin de journée, ou que l'on souhaite prendre un léger déjeuner confortablement installé à une table pour quatre avant de se rendre aux thermes.

Qu'est-ce qui distingue les bars et les comptoirs de service réalisés par GLAESER?

Ils sont déterminants pour le bien-être total de nos hôtes. Ces derniers peuvent se restaurer au café-bar, au restaurant des bains ou directement au bistrot des bains dans la zone des bassins, avec un choix de plats et de mets sains et frais. Les couleurs élégantes apaisent l'œil et créent une atmosphère agréable. En même temps, l'infrastructure avec cuisine permet de proposer une offre très variée dans un espace réduit.

Quels sont les points forts de FORTYSEVEN?

Je mentionnerais en particulier Cosmos, notre espace d'attraction audiovisuelle. Nos clients y trouvent trois espaces: le microcosme, le méso-cosme et le macrocosme. Ceux-ci invitent à un

voyage de détente. Un point fort en particulier est constitué par la coquille de repos unique en son genre du mésocosme. Les hôtes des thermes y vivent un moment privilégié de pleine conscience, avec de petites facettes cinématographiques accompagnées d'un design sonore exclusif. La composition en est signée Boris Blank, bien connu pour son appartenance au groupe Yello.

Qu'est-ce qui attend les hôtes du spa?

En mettant l'accent sur le bien-être holistique, les thermes wellness accordent volontairement une grande importance à la santé mentale. Alors que jusqu'à présent les offres de wellness n'étaient souvent axées que sur la détente physique, la santé mentale prend de plus en plus d'importance dans le monde trépidant d'aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle, par le terme wellness, nous entendons bien plus que le simple fait de prendre un bain ou de se rendre au sauna. FORTYSEVEN est l'endroit idéal pour un moment de "décélération". Ainsi, le billet d'entrée permet aux clients des thermes de profiter de l'ensemble des bains et des saunas, et de se déplacer partout dans les thermes.

Dans quelle mesure êtes-vous satisfaite du travail de GLAESER?

Nous sommes très satisfaits et avons beaucoup apprécié la collaboration. GLAESER a un sens aigu du service et place toujours le client final au centre de ses considérations.



www.jodys.ch

Food'n'Drinks with Love sous les arcades de Davos





La construction du nouveau bâtiment "Arkaden" de la Banque cantonale des Grisons a créé un nouvel espace de travail et de vie au cœur de Davos. Outre le siège régional de la banque, on y trouve deux boutiques, dix-neuf appartements locatifs ainsi qu'un restaurant avec bar: le Jody's, qui constitue une invitation à s'attarder lors d'une flânerie le long de la promenade. Cet établissement est le fruit d'un concept impressionnant de Fischbach & Aberegg, développé pour le compte de la Banque cantonale des Grisons et de l'hôtel Grischa Davos, et réalisé avec un grand amour du détail par GLAESER.

Patrimoine culturel

Une offre gastronomique étendue

Avec l'ouverture du Jody's, l'hôtel quatre étoiles superior Grischa Davos a élargi son offre gastronomique. Le nouveau restaurant avec bar a le potentiel pour devenir un lieu de rencontre très prisé dans la ville, où les clients peuvent compter sur un accueil de première classe dans une ambiance contemporaine.

À partir de 1860, Davos s'est développée en lieu de cure international. Les bâtiments en arcades constituent le centre de la ville, et témoignent aujourd'hui encore de cet important pan d'histoire culturelle. La construction du nouveau bâtiment de la Banque cantonale des Grisons et le concept à la fois cosmopolite et traditionnel du Jody's ont su marier cet héritage avec l'esprit contemporain.

Une atmosphère particulière

Sur 250 mètres carrés, le Jody's fascine par une combinaison de structures modernes, de style industriel et d'éléments traditionnels, desquels émane une intensité palpable. Des matériaux chaleureux tels que le sapin dans différentes nuances de brun

ainsi que des tissus laineux doux créent une atmosphère de bien-être riche en caractère.

Les structures murales en carrelage et les accessoires faits-main soulignent l'ambiance imprégnée de nature. L'architecte Tanja Fischbach explique dans l'interview pourquoi chaque détail est important pour un résultat final réussi.



*«GLAESER est axée sur les solutions.
Cela simplifie énormément le processus.»*



TANJA FISCHBACH

Co-proprétaire

Fischbach & Aberegg SA

Mme Fischbach, dans quel esprit le cabinet Fischbach & Aberegg approche-t-il l'architecture?

Une chose que l'on ne peut reprocher à nos concepts est d'être sans caractère. L'Homme et son ressenti dans l'espace en constituent le centre. L'intuition guide notre travail de conception. Nous nous basons sur notre propre langage en matière de design, ainsi que sur les instructions du client, l'environnement et la structure du bâtiment entre autres.

Quel a été le point de départ du mandat pour le restaurant Jody's sous les arcades de Davos, et comment avez-vous abordé le projet?

Nous avons les coudées franches. Il devait s'agir d'un concept novateur et adapté au lieu, pour un restaurant destiné au public de Davos. Il se devait d'être jeune, cosmopolite et dynamique, et en même temps local et vieille école. Les clients doivent à tout moment pouvoir s'y sentir confortablement et chaleureusement enrobés par la structure. Nous savons par expérience que, souvent, une rupture visuelle crée la fascination et l'émotion qui rendent un concept unique.

Quelles étaient les différentes exigences à respecter?

Dans la partie avant de l'espace, nous voulions créer un salon dans lequel il soit également possible de manger confortablement. La surface était toutefois trop restreinte pour les grands meubles courants de «lounge», et il n'était pas question de renoncer à des places assises. Nous avons donc conçu un mobilier aux dimensions appropriées et les avons fait fabriquer spécialement par GLAESER.

Quels ont été les défis particuliers?

Ce sont les défis qui rendent le tout passionnant et nous permettent de nous dépasser. Lors de la planification, les interactions avec les cuisinistes et les architectes d'intérieur étaient exigeantes, car il s'agit d'une question de compréhension mutuelle et de compromis. Pendant la réalisation également, lorsque nous avons contrôlé les meubles et les accessoires muraux en production chez GLAESER, nous avons constaté qu'au début la couleur ne correspondait pas à l'échantillon validé, et tout a dû être reteint. Selon le type de bois, le vernis peut en effet donner un résultat différent. Beat Steffen, le chef de projet, a immédiatement réagi et s'est employé à trouver une solution, quitte à passer des nuits blanches. Le résultat s'est avéré superbe, et le calendrier a tout de même pu être respecté.

Personnellement, à quoi avez-vous attaché une importance particulière?

En tant que responsable de l'ensemble d'un projet, l'on attache une grande importance à chaque chose; nous sommes perfectionnistes. De la conception unique à la gestion fiable de la fabrication, ou de la réalisation sur site à l'accompagnement lors de la conception de l'éclairage, en passant par les commandes électriques complexes et la planification de la cuisine, tout est important. Toutes ces composantes sont comparables aux rouages d'un mécanisme d'horlogerie, dans lequel tout s'imbrique pour fonctionner de manière cohérente.

De votre point de vue, qu'est-ce qui distingue GLAESER?

GLAESER excelle dans l'exécution, et offre la meilleure qualité pour les espaces destinés au public. Pour chaque situation, l'équipe entière apporte son aide afin de trouver la solution parfaite. Tout est traité de manière simple et efficace, ce qui facilite énormément le processus. Depuis une trentaine d'années, c'est un plaisir toujours renouvelé que de travailler avec GLAESER.

Un concept de soins innovant situé en plein cœur de la ville



www.spitalzentrum-biel.ch
www.medin-bielbienne.ch

Le centre de santé ambulatoire MEDIN du centre hospitalier de Bienne (CHB) est situé directement à la Place de la gare. Son excellente accessibilité est particulièrement avantageuse pour les patients atteints de maladies chroniques devant s'y rendre régulièrement. GLAESER y a réalisé les aménagements intérieurs de diverses réceptions, salles d'attente et armoires encastrées, pour le centre EndoDia, où les diabétiques reçoivent des soins adaptés à leurs besoins, ainsi qu'au Centre de santé sexuelle, où sont proposés des services liés à sexualité.

«Des approches et solutions innovantes distinguent GLAESER comme partenaire de choix.»



LADINA RAMMING

Cheffe de projet stratégique,
centre hospitalier de Bienne



Prise en charge ambulatoire

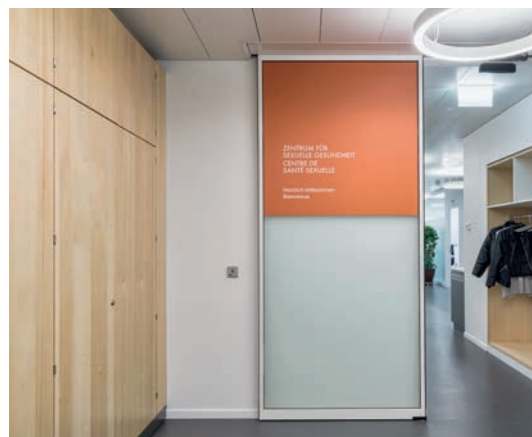
Le centre de santé ambulatoire MEDIN a été conçu en réponse à l'augmentation des coûts de santé. Tout ce qui ne nécessite pas une lourde infrastructure hospitalière est hébergé ici au sein des différents centres de compétences. Les courtes distances et le fait que les consultations puissent être tenues dans des salles lumineuses et équipées des dernières technologies sont particulièrement avantageux pour les patients.

Des soins complets

Au centre EndoDia, les personnes atteintes de diabète ou de maladies endocriniennes bénéficient d'une prise en charge complète, allant des consultations spécialisées à la thérapie nutritionnelle et au conseil en matière de diabète, en passant par la podologie et la thérapie par le mouvement. L'offre de l'association locale de patients Diabète Biel-Bienne, qui soutient les patients et leurs proches dans la gestion quotidienne du diabète, est également directement intégrée aux locaux.

Santé sexuelle

Le centre de santé sexuelle dispose de sa propre entrée. Son transfert à la place de la gare avait pour but de rapprocher encore davantage de la population les services peu onéreux, et d'abaisser le seuil d'inhibition dans la recherche d'une consultation gratuite et confidentielle, telle qu'un conseil en matière de contraception ou de sexualité, un dépistage des MST, la délivrance de moyens de contraception d'urgence, le conseil en cas de grossesse avec complications, sur l'avortement ou encore pour la première visite chez le gynécologue.



Aménagement intérieur par GLAESER

GLAESER a réalisé la réception et les zones d'attente du centre EndoDia et du centre de santé sexuelle, avec leur coin cafétéria et distributeur d'eau, ainsi que les placards en épicea plaqué, les habillages de radiateurs, le plafond rétroéclairé et d'autres éléments tels que les meubles lavabos et le mobilier de laboratoire. Le concept global a été élaboré par Concept Consult Architectes à Lausanne. Ladina Ramming, cheffe de projet stratégique du CHB, expose dans l'interview les particularités des travaux d'aménagement.

Mme Ramming, quels sont les aspects auxquels vous prêtez attention lors de la direction d'un projet?

Pour moi, il est essentiel que les parties impliquées dans un projet développent une compréhension mutuelle de leurs domaines de responsabilité respectifs, tout en ayant un pouvoir décisionnel dans leur propre domaine. Les solutions créatives qui émergent alors à la jonction entre les contraintes liées au bâtiment, les impératifs financiers et les exigences procédurales profitent à toutes les parties, sont bien acceptées et ont un effet à long terme.

Quelle est la particularité de l'aménagement intérieur réalisé par GLAESER?

L'ameublement est basé sur le concept déjà appliqué à MEDIN, mais a été quelque peu modifié sur la base de l'expérience acquise avec le mobilier existant. Les conditions d'espace et le contexte du coronavirus nous ont incités à envisager de nombreuses petites zones d'attente à proximité immédiate des salles d'examen, au lieu d'une salle d'attente classique. Les bancs réalisés présentent l'avantage d'être utilisables par toutes les catégories de patients, de moduler l'espace et d'offrir un espace de rangement supplémentaire.

Qu'est-ce qui attend les patients et quelles ont été leurs réactions?

Les patients trouveront des locaux modernes et conviviaux avec des sièges adaptés à leurs besoins physiques, des coins jeux pour les plus jeunes et bien d'autres choses encore, toutes réalisées par GLAESER. Le plafond lumineux fait le lien avec le bâtiment historique au design intérieur moderne, et crée l'illusion d'une cour intérieure. L'aménagement intérieur a reçu un accueil positif de la part de nos patientes et patients.

Quel a été le plus grand défi lors de la planification et de la réalisation?

Notre approche agile dans la direction du projet requerrait un haut niveau d'engagement, de flexibilité et d'identification au projet de la part de tous les participants, sans quoi les objectifs de

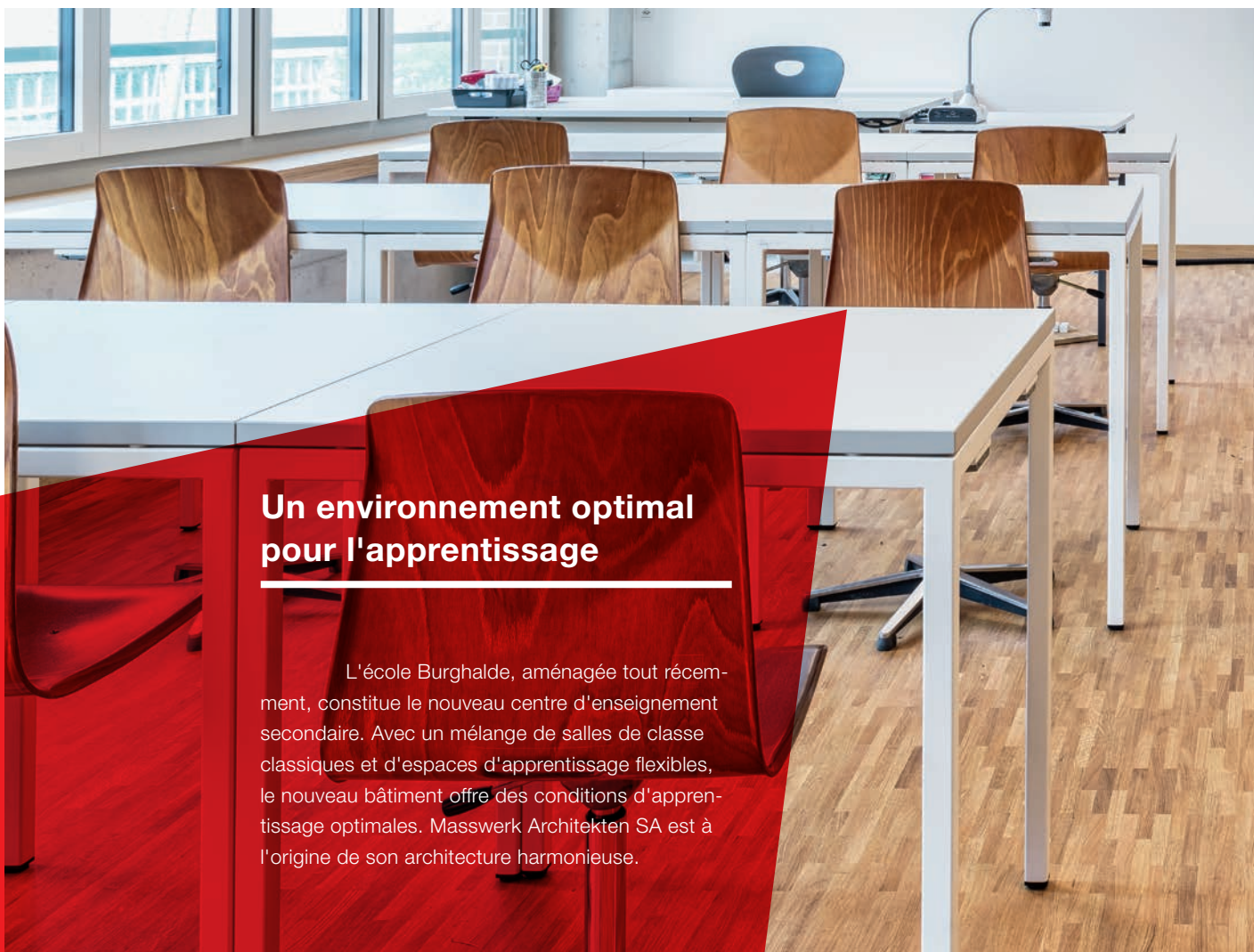


calendrier ambitieux ne pouvaient être atteints. La création d'EndoDia SA, c'est-à-dire la fusion d'un cabinet existant avec le Centre hospitalier de Bienne, a constitué un processus d'adaptation non négligeable, et parfois compliqué à suivre pour les patients. Ces facteurs, joints à l'impact de la pandémie sur les délais de livraison et sur nos activités en tant que prestataire de soins de santé, nous ont obligés à dépasser et repousser les limites de l'approche agile dans la gestion de projets de construction.

Qu'est-ce qui distingue la collaboration avec GLAESER?

Comme lors de l'aménagement de MEDIN, GLAESER a fait preuve d'une grande flexibilité dans des délais très serrés, ce qui a été déterminant pour la réussite du projet. Malgré les goulots d'étranglement dans les livraisons causés par le coronavirus, ainsi que nos souhaits de modifications de dernière minute, pratiquement tous les travaux ont été achevés dans les temps impartis. Des solutions innovantes, telles que le plafond lumineux, font de GLAESER un partenaire précieux.

Du bon choix des pupitres



Un environnement optimal pour l'apprentissage

L'école Burghalde, aménagée tout récemment, constitue le nouveau centre d'enseignement secondaire. Avec un mélange de salles de classe classiques et d'espaces d'apprentissage flexibles, le nouveau bâtiment offre des conditions d'apprentissage optimales. Masswerk Architekten SA est à l'origine de son architecture harmonieuse.



Le nouveau bâtiment de l'école Burghalde à Baden est en pleine activité. 920 élèves, répartis en 47 classes, sont accompagnés dans leur apprentissage par un total d'environ 120 enseignants. Une infrastructure moderne pour un enseignement en phase avec son temps a été créée sur une surface de 15'000 mètres carrés. De nombreuses décisions ont dû être prises en amont, telles que le choix des pupitres adéquats, qui a, par la même occasion, mis en évidence un changement de paradigme dans l'enseignement. GLAESER a remporté l'appel d'offres officiel pour leur réalisation grâce à la solution la mieux adaptée.

www.schule-baden.ch

Pupitres de GLAESER

Le nouveau mobilier comprend notamment le bureau à manivelle rapide T4177 pour les enseignants, le caisson mobile, le tabouret T7010, un écran de confidentialité nouvellement développé pour les ateliers d'apprentissage et, en particulier, le pupitre T4172 de GLAESER, le plus souvent dans sa version monoplace.

Le pupitre individuel est stable grâce à un certain poids, de sorte qu'il reste en place même lorsqu'on le heurte légèrement, et il peut facilement être combiné pour former une table double. En outre, il est équipé d'un bac à glissière dans laquelle on peut déposer des documents personnels ou du matériel d'apprentissage, qui peuvent commodément être emportés lors d'un changement dans l'agencement des tables.

Un changement de paradigme

Lors de l'élaboration de l'environnement d'apprentissage, plusieurs critères ont dû être soigneusement pesés. Cela a conduit à un changement de paradigme en faveur de l'apprentissage flexible. Les exigences ergonomiques ont été réduites, car les concepts d'apprentissage contemporains prescrivent que, à l'avenir, les apprenants ne restent pas plus de 20 minutes dans une même position d'apprentissage. Rolf Beck, planificateur de l'espace scolaire, explique dans l'interview quelles autres considérations ont motivé le choix des pupitres.



M. Beck, à quels critères répond l'environnement d'apprentissage du centre scolaire secondaire Burghalde?

Il y avait deux critères principaux. D'une part, la souplesse d'utilisation devait primer. Cela signifie concrètement: pas de meubles lourds, pas de tables pour deux, uniquement des pupitres individuels, afin que les enseignants puissent adapter la structure des salles de cours de manière aussi flexible que possible et créer ainsi de nouvelles variantes d'apprentissage. Le deuxième critère était un lieu de travail personnalisé. Nos environnements d'apprentissage comportent des postes de travail et d'apprentissage personnalisés. Il s'agit de pupitres individuels, équipés de deux parois pour les ateliers. Celles-ci réduisent les distractions et augmentent la concentration, mais surtout offrent un espace pour les objets personnels tels que les photos des membres de la famille, d'un animal de compagnie ou d'amis. De cette façon, nous souhaitons faire en sorte que les apprenants prennent plaisir à étudier dans leur espace de travail.





Comment une classe utilise-t-elle l'environnement d'apprentissage?

Une classe fréquente des cours auprès d'une dizaine d'enseignants. La plupart du temps les élèves restent dans la salle de classe, mais ils changent souvent de place entre deux cours pour des matières telles que l'économie ou l'économie domestique, où la disposition des places change dans chaque cas. Dans la salle de classe, le plus important est de pouvoir travailler de manière flexible et personnalisée à la fois. Pour répondre à cette exigence, les pupitres ont constitué un point épineux.

Quelles considérations ont joué lors du choix des pupitres?

Nous avons réfléchi et travaillé aux pupitres pendant très longtemps. Trois ans auparavant, nous avions acheté quelques tables particulièrement légères pour les tester dans le quotidien de l'école. Il s'est toutefois avéré qu'elles étaient trop légères et se déplaçaient au moindre contact, de sorte que la classe avait déjà l'air «désordonnée» après une seule leçon.

Les questions qui se sont alors posées étaient les suivantes: quelle est l'importance de l'ergonomie du

meublier dans un apprentissage flexible et mobile? Quel doit être le poids des pupitres? Avec ou sans roulettes sur le parquet? Quelle taille doivent avoir les pupitres individuels, combien d'espace de rangement doivent-ils comporter? Comment combiner des pupitres individuels en tables doubles: avec des aimants ou autrement?

Enfin, l'esthétique a également joué un rôle: les meubles doivent en effet s'intégrer harmonieusement à l'architecture. Finalement, c'est le modèle relativement lourd de GLAESER qui a été choisi lors de l'appel d'offres.

Depuis l'ouverture de l'école, nous avons eu des expériences très positives avec ce modèle et sommes donc certains d'avoir fait le bon choix.



ROLF BECK

Planification de l'espace scolaire
Ville de Baden

«L'important est de pouvoir combiner flexibilité et places de travail personnalisées.»

Une couronne Grand-ducale étincelante de pierres précieuses

www.landesmuseum.de

Le château de Karlsruhe représente à la fois le centre géométrique et culturel de la ville du même nom. C'est à partir de celui-ci que l'aménagement baroque de la ville a été conçu en 1715, pour constituer un remarquable plan d'ensemble de trente-deux axes routiers rayonnant dans toutes les directions tels un soleil. Aujourd'hui, le château abrite le Badisches Landesmuseum. BÖHM a réalisé la vitrine renfermant une pièce très particulière: la couronne du Grand-Duc.

De spectaculaires expositions temporaires

Le Badisches Landesmuseum expose des objets témoins de toutes les époques de l'histoire de l'humanité, notamment une collection exceptionnelle portant sur l'Antiquité ainsi que le fameux «Butin turc». Régulièrement, le musée a fait parler de lui à travers des expositions temporaires spectaculaires. La nouvelle exposition de la collection «Palais et cour: la salle du trône sous un nouveau jour» rend hommage à l'ancienne résidence des margraves et grands ducs de Karlsruhe, et narre leur vie au château.

Une restauration soignée

Les travaux pour la nouvelle exposition que constitue la salle du trône ont duré plus de deux ans: l'ensemble du trône, les textiles et le mobilier ont été minutieusement restaurés par une large équipe de restaurateurs. Lors de ces travaux, la devise était de remplacer autant que nécessaire mais aussi peu que possible.





Une audience personnelle

L'ensemble du trône avec son dais fixé à une hauteur de 3,50 mètres a été disposé selon des modèles historiques. Les revêtements muraux et le sol sont calqués sur l'aspect des lieux en 1855, et d'éminentes personnalités de la Maison princière de Bade scrutent le public depuis une galerie de portraits. L'expérience globale en résultant est frappante d'authenticité, et s'apparente à une audience personnelle.

Le clou de l'exposition est constitué par les insignes du pouvoir princier: la couronne Grand-ducale, le magnifique sceptre et l'épée d'apparat. Sertis de toutes parts de pierres précieuses, ils font partie

des objets les plus précieux de la collection. BÖHM a conçu la vitrine les abritant. Dans l'interview, Silvio Herbert, le commanditaire, explique quel était l'objectif à atteindre.

*«Nous avons des exigences de qualité
particulièrement élevées.»*

SILVIO HERBERT

Responsable du service technique et de sécurité

Badisches Landesmuseum, château de Karlsruhe

M. Herbert, BÖHM a conçu et réalisé la vitrine de sécurité destinée à la couronne Grand-ducale de Bade. Quelle est la particularité de cette pièce de l'exposition?

L'origine de la couronne Grand-ducale remonte à 1811, à l'occasion du décès du Grand-Duc Karl Friedrich de Bade. En réalité avouons-le: la couronne n'a jamais été portée, et servait uniquement d'accessoire d'apparat lors des cérémonies funéraires! Elle est sertie d'innombrables fils d'or et de paillettes, et les pierres précieuses étincelantes sont toutes authentiques: 2500 diamants, saphirs, rubis et émeraudes éblouissent par leur fascinant jeu de couleurs. Anciennement, les pierres précieuses appartenaient à l'église, dont le patrimoine est passé en possession des princes de Bade après la sécularisation de 1806.

Quelles étaient les exigences en matière de vitrine et d'éclairage?

Afin de mettre en valeur toute cette splendeur, nous avons opté pour une exposition dans une vitrine aussi transparente que possible et dotée d'un éclairage sophistiqué en mesure de faire briller les pierres précieuses. Pour ce faire, l'alimentation en électricité doit provenir aussi bien du haut que du bas. Au sein du Badisches Landesmuseum, nous avons des exigences de qualité élevées et accordons une attention particulière aux questions de restauration et de sécurité. En outre, pour répondre aux besoins complexes des différents objets exposés, les directives et les normes DIN en vigueur doivent être respectées lors de leur présentation au public. Bien entendu, il est également important que tous les matériaux utilisés soient autant que possible exempts de substances nocives.

Quelles ont été jusqu'à présent vos expériences avec cette exposition?

L'exposition des insignes de la couronne du Grand-Duc de Bade a constitué un projet hautement élaboré, et représentait un grand défi en termes de sécurité. Mais elle forme désormais le point fort de l'ensemble de l'exposition, ainsi qu'un prélude éloquent pour les autres collections du musée. L'atmosphère tout à fait particulière fait prendre conscience aux visiteurs qu'ils se trouvent au cœur de Bade et de son histoire.

GLAESER



Glaeser Wogg AG Im Grund 16, Dättwil, CH 5405 Baden, T +41 56 483 36 00, info@glaeser.ch, www.glaeser.ch
Succursale Suisse romande Route de Prilly 21, CH 1023 Crissier, T +41 21 501 74 00, crissier@glaeser.ch, www.glaeser.ch



© Badisches Landesmuseum Photo: ARTIS - Uli Deck

Fidèles à l'original

Grâce à une réalisation de vitrines et à une technologie d'éclairage de la plus haute qualité, BÖHM permet une mise en valeur imposante des objets rares et précieux, tout en assurant la meilleure protection possible pour leur conservation.

www.boehm-presentationstechnik.ch

BÖHM, une compétence de **GLAESER**



DEM ORIGINAL
VERPFLICHTET.

Fabrication de vitrines
et technologie d'éclairage
au plus haut niveau